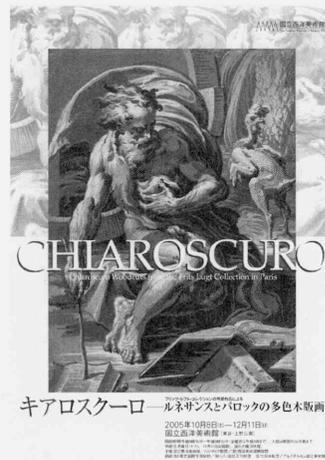


キアロスケーロ——ルネサンスとバロックの多色木版画
フリッツ・ルフト・コレクションの所蔵作品による
Chiaroscuro Woodcuts from the Frits Lugt Collection in Paris

会期：2005年10月8日－12月11日
主催：国立西洋美術館／クストディア財団／(財)西洋美術振興財団
入場者数：30,176人

Duration: 8 October – 11 December, 2005
Organizers: National Museum of Western Art / Fondation Custodia / The Western Art Foundation
Number of Visitors: 30,176



本展覧会は、これまでほとんど紹介されることのなかったキアロスケーロ木版画に焦点を当て、その技法や表現方法を紹介することと、キアロスケーロ木版画に関する最新の知見を紹介することを目的として開催された。幸いなことに、良質の版画コレクションを有するパリのクストディア財団(フリッツ・ルフト・コレクション)の全面的な協力を得ることができ、計110点の貴重な版画を借用した。またアムステルダム国立美術館から借用した2点の版画を加えることで、キアロスケーロ木版画の主要作品ほぼすべてを展示することが可能となった。

キアロスケーロ木版画は、これまでに日本でまとまった形で紹介されることはなかった版画のジャンルである。それゆえ本展では、時代ごと、地方ごとに作品をまとめて展示することによって、この技法がどのように生まれ、発展し、終焉を迎えたのかを順を追って示した。また、パネルによって技法を説明したほか、インターンの協力を得て、キアロスケーロ木版画の原理を実際に体験できるスタンプを作り、会場で来館者が自ら「作品」を制作できるコーナーを設けた。アンケートを読むかぎり、こうした試みはたいへん好意的に受け止められたようである。このことから、多くの来館者は漫然と作品を眺めるのみでなく、積極的に作品を理解しようとする姿勢をもっていることを実感することができた。

もっとも、本展が専門的な知識をもった来館者にも充分に見応えのあるものであったことは間違いない。幾人かの版画研究者や版画家から、非常に刺激的な展覧会だったとの評価をいただいた。本展の学術性は、カタログにも反映されている。オランダの美術史家エリク・ヒンテルディング氏の協力のもと、最新の研究動向を反映させることに努めた。ただしカタログには同時に、一般の美術ファンも楽しめるように、当時の美術や版画を巡る状況を平易に記したコラムも多数挿入した。

地味な展覧会ではあったが、専門家、一般の美術ファンの双方に興味をもっていただくことができたことから、本展は成功した展覧会であったと思う。ただ、ひとつ反省点を述べると、キアロスケーロ木版画は素描の表現形式を模倣したものであるにもかかわらず、今回素描を1点も展示できなかった。クストディア財団が適切な素描を所蔵していなかったという事情もあり、致し方ないことではあるのだが、素描を併せて展示していれば、さらに魅力のある展覧会となったであろう。

(渡辺晋輔)

[カタログ]

編集：幸福輝、渡辺晋輔
制作：アイメックス・ファインアート

作品輸送・展示：カトーレック
会場設営：東京スタジオ

This exhibition focused on so-called chiaroscuro woodcut. The exhibition provided an explanation of techniques and expressive methods, and was aimed at introducing the latest information available about the chiaroscuro woodcut. Happily, the exhibition enjoyed the full-hearted cooperation of the Fondation Custodia (Frits Lugt Collection), a collection known for its fine quality drawings and prints, and the Fondation lent a total of a hundred and ten important prints to the exhibition. The Rijksmuseum Amsterdam also lent two works, thus allowing the exhibition to display almost all of the best-known examples of the chiaroscuro woodcut.

There has been no previous general introduction of the chiaroscuro woodcut genre in Japan. As a result, the works were organized in the galleries by period and by region, and thus showed how the genre began, developed and eventually faded. Explanatory panels presented information on the techniques used, and through the efforts of museum interns, stamps were made that allowed visitors to actually experience the principles of the chiaroscuro woodcut medium. The corner set up in the gallery allowed visitors to make their own "art work" with the stamps. Survey responses indicate that this experiment in interactive programming was very well received. Thus visitors were satisfied with their experience in the galleries and they were able to become actively involved in understanding the art works, not just simply viewing them.

Undoubtedly this exhibition was also designed so that it could be fully enjoyed by those visitors who have specialized knowledge of the subject. Several print researchers and print artists commented that the exhibition was extremely stimulating for them. The academic tenor of this exhibition was also reflected in the catalogue. Thanks to the cooperation of the Dutch art historian, Erik Hinterding, the catalogue reflected the latest scholarly developments in this subject area. At the same time, the catalogue was also approachable for the nonspecialist, and there were many sections added to the text on subjects such as the arts of the period and the circumstances surrounding print production, all written in easily understood texts.

While the chiaroscuro woodcut is a rather subdued and quiet medium and hence the exhibition was low key visually, the exhibition was a success because it held interest for both specialists and general



art lovers. To note one shortcoming of the exhibition, while the chiaroscuro woodcut is a medium that imitates the effect of drawing, there was not a single drawing displayed in this exhibition. There were various reasons for this lack, including the fact that the Custodia Foundation does not have any appropriate drawings in its collection. Thus while this lack was unavoidable, clearly the exhibition would have been all the more fascinating if drawings had been displayed along side the woodcuts. (Shinsuke Watanabe)

[Catalogue]

Edited by Akira Kofuku and Shinsuke Watanabe

Produced by Imex Fine Art Inc.

Transportation and installation: Katolec

Display: Tokyo Studio